

English	Spanish
<p>Welcome to the Maryland Courts' video series on expungement. This video covers the correct time to file. It is important to understand that your case status and the sentence you received, if any, determine when you may ask the court to expunge your record.</p> <p>We covered eligibility for expungement in the other videos in this series, so if you're watching this video, you've determined that your case is eligible. But, when is the right time to file?</p> <p>We'll start with cases that require no waiting period and work up to the convictions that require you to wait 15 years. We'll also identify case types that permit you to file earlier by submitting a waiver to the court. Maryland law regarding expungement is complex. We will be covering a lot of material, so consider using the tip sheet and taking notes.</p> <p>Let's start with a discussion that applies to every case type. To file for expungement, your case must be complete.</p>	<p>Le damos la bienvenida a la serie de videos de los tribunales de Maryland sobre la cancelación de antecedentes penales. Este video cubre el período de espera correcto para presentar la solicitud. Es importante comprender que el estatus de su caso y la condena que recibió, si la hubiera, determinan cuándo puede pedir al tribunal que cancele sus antecedentes penales.</p> <p>En los otros videos de esta serie cubrimos la elegibilidad para la cancelación de antecedentes penales, de manera que si está viendo este video, es porque usted ya determinó que su caso es elegible. Pero, ¿cuándo es el período de espera correcto para presentar la solicitud?</p> <p>Comenzaremos con los casos que no requieren un período de espera y avanzaremos hasta las condenas que requieren que espere hasta 15 años.</p> <p>También identificaremos los tipos de casos que permiten presentar una solicitud antes de tiempo pidiendo una exención al tribunal. La ley de Maryland referente a la cancelación de antecedentes penales es compleja.</p> <p>Cubriremos mucho material, de manera que</p>

	<p>considere usar la hoja de consejos y tomar notas.</p> <p>Comencemos con algo que aplica a todos los casos. Para presentar una solicitud de cancelación de antecedentes penales, su caso debe estar terminado.</p>
<p>CHAPTER HEADING: Your Case Must Be Complete.</p> <p>If you are the defendant in an ongoing criminal case, wait until the case is over before filing for expungement. If the court ordered you to complete something such as drug or alcohol counseling, restitution, or community service, make sure to finish what was requested before asking the court to expunge your record.</p> <p>Now, let's move on to those case types that require the shortest wait times, ranging from no time to three years.</p>	<p>TÍTULO DEL CAPÍTULO: Su caso debe estar terminado.</p> <p>Si usted es el demandado en un caso penal en curso, espere hasta que el caso termine antes de presentar una solicitud de cancelación de antecedentes penales. Si el tribunal le ordenó completar algo, como por ejemplo, consejería sobre drogas o alcohol, restitución o servicio comunitario, asegúrese de terminar lo solicitado antes de pedir al tribunal que cancele sus antecedentes penales.</p> <p>Ahora, pasemos a los tipos de casos que requieren períodos de espera más cortos, que fluctúan de cero a tres años.</p>
<p>CHAPTER HEADING: NO TIME TO THREE YEARS</p> <p>If you were convicted of an act which is no longer a crime, you may file for expungement immediately.</p> <p>If you were convicted of possession of cannabis, wait until you complete your</p>	<p>TÍTULO DEL CAPÍTULO: DE CERO A TRES AÑOS</p> <p>Si fue condenado por un acto que ya no es un delito, puede solicitar la cancelación de antecedentes penales de inmediato.</p> <p>Si fue declarado culpable de posesión de cannabis, espere hasta completar su condena</p>

Cancelación de antecedentes penales: cuándo presentar su petición – Parte 5

<p>sentence, or probation, to file a petition for expungement.</p> <p>However, if you were convicted of possession of cannabis with intent to distribute, you must first satisfy any sentence you received, and then wait an additional three years before filing for expungement. This includes parole, probation, or mandatory supervision. If your case ended with an acquittal, not guilty, dismissal, or “nolle pros,” wait three years before filing for expungement. With these three favorable dispositions, you may file earlier than three years, if you file a General Waiver and Release form. Be sure to watch Part 4 of this series on expungement forms to learn about the rights you are waiving.</p> <p>If your case ended with probation before judgement, also known as PBJ, a three-year wait period also applies. File your expungement form three years after disposition, or after discharge from probation, whichever is later.</p> <p>If your case was “stetted,” it is eligible for expungement after three years from the date of the disposition.</p>	<p>o libertad condicional para presentar una petición de cancelación de antecedentes penales.</p> <p>Sin embargo, si fue declarado culpable de posesión de cannabis con intención de distribuir, primero debe cumplir con la condena que recibió y luego esperar tres años más antes de pedir la cancelación de antecedentes penales. Esto incluye la terminación del período libertad supervisada, libertad condicional o supervisión obligatoria. Si su caso terminó con una disposición de absolución, no culpable, desestimación o “nolle pros”, espere tres años antes de pedir la cancelación de antecedentes penales. Con estas tres disposiciones favorables, podrá presentar su solicitud antes de los tres años, si presenta el Formulario de exención y liberación general. Asegúrese de ver la Parte 4 de esta serie sobre los formularios de cancelación de antecedentes penales para conocer los derechos a los que está renunciando.</p> <p>Si su caso terminó con una disposición de libertad condicional antes del fallo, también conocida como PBJ, también aplica el período de espera de tres años. Presente su formulario de cancelación de antecedentes</p>
---	---

Cancelación de antecedentes penales: cuándo presentar su petición – Parte 5

<p>If you were convicted of a nuisance crime, you must wait three years after completing your sentence.</p> <p>If you were found not criminally responsible for trespass, disturbing the peace, or telephone misuse, you may file for expungement three years from the date of your disposition.</p> <p>Finally, were you charged with assault? Did all parties agree to dismiss the case? If so, wait three years before asking the court to expunge your record.</p> <p>Be aware that the process is slightly different for certain cases with dispositions entered on October 1, 2021 or later. The court will automatically expunge eligible cases after three years. Eligible cases are those where all charges have a disposition of acquittal, not guilty, dismissal, or “nolle pros.” In these situations, you do not need to file paperwork to request expungement. You may either wait three years for the court to automatically expunge the case, or you can request the record be expunged as soon as the case has closed.</p> <p>Now, let’s move onto case types that require wait periods ranging from five to ten years.</p>	<p>penales tres años después de la disposición o después de la liberación de la libertad condicional, lo que ocurra con posterioridad.</p> <p>Si su caso fue “stetted” (dejado inactivo), es elegible para su cancelación después de tres años a partir de la fecha de la disposición.</p> <p>Si fue declarado culpable de un delito por una condición, actividad o situación molesta, deberá esperar tres años después de completar su condena.</p> <p>Si no lo encontraron penalmente responsable de violación de domicilio, alteración del orden público o uso indebido del teléfono, puede pedir la cancelación de antecedentes penales tres años después de la fecha de su disposición.</p> <p>Finalmente, ¿fue acusado(a) de asalto? ¿Todas las partes acordaron desestimar el caso? Si es así, espere tres años antes de pedir al tribunal que cancele su registro de antecedentes penales.</p> <p>Tenga en cuenta que el proceso es levemente diferente para ciertos casos con disposiciones ingresadas el 1 de octubre de 2021 o después. El tribunal cancelará de forma automática los antecedentes penales de los casos elegibles después de tres años. Los casos elegibles son aquellos en los cuales</p>
--	---

	<p>todos los cargos tienen una disposición de absolución, no culpable, desestimación o “nolle pros”. En estas situaciones, no necesita presentar papeleo para solicitar la cancelación de antecedentes penales. Puede esperar tres años para que el tribunal cancele automáticamente el caso o puede solicitar la cancelación de su registro de antecedentes penales tan pronto como se cierre el caso. Ahora, pasemos a los tipos de casos que requieren períodos de espera que fluctúan de cinco a diez años.</p>
<p>CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: FIVE TO TEN YEARS</p> <p>A pardon from the Governor is a unique case type. If you were pardoned, file for expungement within 10 years of the Governor signing the pardon.</p> <p>If you were convicted of second-degree assault or common law battery, you must wait seven years after you satisfy all sentences, including parole, probation, or mandatory supervision.</p> <p>If you were convicted of a different misdemeanor listed in the Maryland Code’s Criminal Procedure Article in Section 10-110, then your case is eligible for expungement five years after you complete your sentence,</p>	<p>TEXTO EN PANTALLA COMPLETA CON EL TÍTULO DEL CAPÍTULO: DE CINCO A DIEZ AÑOS</p> <p>Un perdón del gobernador es un tipo de caso único. Si fue perdonado, solicite la cancelación de antecedentes penales dentro de los 10 años posteriores a la firma del perdón por parte del gobernador.</p> <p>Si fue declarado culpable de asalto en segundo grado o agresión conforme al derecho consuetudinario, debe esperar siete años después de cumplir todas las condenas, incluida la libertad supervisada, libertad condicional o supervisión obligatoria.</p> <p>Si fue declarado culpable de un delito menor diferente mencionado en la Sección 10-110</p>

<p>including parole, probation or mandatory supervision.</p> <p>If you were convicted of a felony, how long you must wait to file for expungement depends on the type of felony. If you were convicted of first or second-degree burglary or theft, you must wait 10 years from satisfaction of your sentence. If you were convicted of another felony under the Criminal Procedure Article Section 10-110, you only have to wait 7 years.</p> <p>Remember, a conviction of possession of cannabis with intent to distribute is only a three year wait period.</p> <p>Now, let’s discuss the case type with the longest waiting period, fifteen years.</p>	<p>del Artículo sobre Procedimientos Penales del Código de Maryland, entonces su caso es elegible para la cancelación de antecedentes penales cinco años después de completar su condena, incluida la libertad supervisada, libertad condicional o supervisión obligatoria. Si fue declarado culpable de un delito grave, el tiempo que debe esperar para pedir la cancelación de antecedentes penales depende del tipo de delito grave. Si fue condenado por robo o hurto en primer o segundo grado, deberá esperar 10 años desde el cumplimiento de su condena. Si fue declarado culpable de otro delito grave conforme a la Sección 10-110 del Artículo de Procedimientos Penales, solamente tiene que esperar 7 años.</p> <p>Recuerde, una condena por posesión de cannabis con intención de distribuir solamente tiene un período de espera de tres años.</p> <p>Ahora, analicemos el tipo de caso con el período de espera más largo, quince años.</p>
<p>CHAPTER HEADING FULL SCREEN TEXT: FIFTEEN YEARS</p> <p>If you were convicted of a domestically-related crime listed in the Maryland Code’s Criminal Procedure Article in Section 6-233,</p>	<p>TEXTO EN PANTALLA COMPLETA CON EL TÍTULO DEL CAPÍTULO: QUINCE AÑOS</p> <p>Si fue declarado culpable de un delito relacionado con violencia doméstica mencionado en la Sección 6-233 del Artículo</p>

Cancelación de antecedentes penales: cuándo presentar su petición – Parte 5

<p>your case is not eligible for expungement until 15 years after you complete your sentence. That includes any parole, probation, or mandatory supervision. Yes, the wait times for expungement can be complex. If you have any questions, contact a lawyer at the Maryland Court Help Center. The number is 410-260-1392. Let's do a quick review.</p>	<p>de Procedimientos Penales del Código de Maryland, su caso no es elegible para la cancelación de antecedentes penales hasta 15 años después de completar su condena. Eso incluye cualquier período de libertad supervisada, libertad condicional o supervisión obligatoria. Sí, los períodos de espera para la cancelación de antecedentes penales pueden ser complejos. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con un abogado del Centro de Ayuda de los Tribunales de Maryland. El número es 410-260-1392. Hagamos una revisión rápida.</p>
<p>CHAPTER HEADING: Review</p> <p>Most cases with favorable dispositions require that you wait three years before asking the court to expunge your record. In some of those cases, you may file a waiver to request expungement sooner. Wait three years if you were charged with a nuisance crime. Most eligible misdemeanor convictions require 5 years. However, wait seven years for second-degree assault and common law battery. Felony convictions require a 7 to 10-year wait, depending on the type of felony.</p>	<p>TÍTULO DEL CAPÍTULO: Revisión</p> <p>La mayoría de los casos con resoluciones favorables exigen que espere tres años antes de solicitar al tribunal que cancele sus antecedentes penales. En algunos de esos casos, puede presentar una exención para solicitar la cancelación de antecedentes penales antes. Espere tres años si fue acusado por una condición, actividad o situación molesta. La mayoría de las condenas por delitos menores elegibles exigen 5 años. Sin embargo, espere siete años si fue acusado por asalto en segundo grado y agresión conforme al derecho</p>

<p>If you were convicted of possession of cannabis, file after the completion of your sentence or probation. But if you were convicted of possession of cannabis with intent to distribute, wait an additional three years.</p> <p>On behalf of the Maryland Courts, we hope this information about when to file for expungement is helpful. Thanks for watching.</p>	<p>consuetudinario. Las condenas por delitos graves exigen una espera de 7 a 10 años, según el tipo de delito grave.</p> <p>Si fue declarado culpable de posesión de cannabis, presente la solicitud después de completar su condena o libertad condicional.</p> <p>Pero si fue declarado culpable de posesión de cannabis con intención de distribuir, espere tres años más.</p> <p>En nombre de los tribunales de Maryland, esperamos que esta información sobre cuándo solicitar la cancelación de antecedentes penales sea útil para usted.</p> <p>Gracias por ver el video.</p>
---	--